

Distr.
LIMITED

A/C.1/48/L.55
17 November 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия
ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ
Пункты 66, 73b и 123 повестки дня

ДОГОВОР О ВСЕОБЪЕМЛЯЮЩЕМ ЗАПРЕЩЕНИИ ЯДЕРНЫХ ИСПЫТАНИЙ
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ ДЕСЯТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ:
ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ
ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1994-1995 ГОДОВ

Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

Доклад Конференции по разоружению

Последствия для бюджета по программам проектов
резолюций A/C.1/48/L.40 и A/C.1/48/L.41

Заявление, представленное Генеральным секретарем в соответствии
с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи

A. Просьбы, содержащиеся в проектах резолюций

1. Положения пункта 3 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/48/L.40 предусматривают, что Генеральная Ассамблея будет настоятельно призывать Конференцию по разоружению в начале ее сессии 1994 года воссоздать с надлежащим переговорным мандатом Специальный комитет по пункту 1 ее повестки дня, озаглавленному "Запрещение ядерных испытаний".

2. Положения пункта 5 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/48/L.40 предусматривают, что Генеральная Ассамблея будет настоятельно призывать далее Конференцию по разоружению интенсивно, в качестве приоритетной задачи, проводить свои переговоры о заключении универсального и подлежащего международному и эффективному контролю договора о запрещении испытаний.

3. Положения пункта 6 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/48/L.40 и пункта 6 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/48/L.41 предусматривают, что Генеральная Ассамблея будет просить Генерального секретаря обеспечить предоставление Конференции по разоружению дополнительных средств административного, основного и конференционного обслуживания для проведения этих переговоров.

В. Связь между просьбой и предлагаемой программой работы

4. Указанная просьба касается программы 7 ("Разоружение") основной программы I ("Поддержание мира и безопасности, разоружение и деколонизация") пересмотренного среднесрочного плана на период 1992-1997 годов 1/ и программы деятельности "Разоружение" подраздела 3В ("Департамент по политическим вопросам") раздела 3 ("Политические вопросы") предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов 2/.

С. Мероприятия, посредством которых будет выполняться просьба

5. В том случае, если Генеральная Ассамблея примет указанные проекты резолюций, Генеральный секретарь предпримет шаги по предоставлению требуемой поддержки Специальному комитету по запрещению ядерных испытаний, который, как ожидается, будет воссоздан Конференцией по разоружению в начале ее сессии 1994 года, а также переговорам о заключении универсального и подлежащего международному и эффективному контролю договора о всеобъемлющем запрещении испытаний. Это потребует предоставления женеvскому отделению Центра по вопросам разоружения в 1994 году дополнительных средств на цели финансирования временного персонала общего назначения на общую сумму в 184 000 долл. США для оплаты услуг одного сотрудника класса С-5 (118 100 долл. США) и одного сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды) (65 900 долл. США) на период в 10 человеко-месяцев по каждому сотруднику. Конференции по разоружению будет также предоставлено надлежащее конференционное обслуживание для проведения межсессионных заседаний, касающихся переговоров о заключении договора о запрещении ядерных испытаний в Специальном комитете по запрещению ядерных испытаний, включая подготовку документации и устный перевод на всех шести официальных языках. Ожидается, что в 1994 году в связи с проведением межсессионных заседаний потребуется обеспечить конференционное обслуживание семи заседаний в неделю в течение следующих периодов: 5 апреля-6 мая, 4-22 июля, 12 сентября-7 октября и 28 ноября-16 декабря. Налицо понимание того, что Конференция по разоружению, возможно, примет решение о корректировке указанных сроков в зависимости от состояния переговоров.

Д. Изменения, которые потребуется внести в предлагаемую программу работы на 1994-1995 годы

6. Мероприятия, предусматриваемые в проектах резолюций, охватываются пунктом 2b (iii) подпрограммы I раздела 3В ("Департамент по политическим вопросам") предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов. Таким образом, изменений в программу работы вносить не потребуется.

Е. Дополнительные потребности, исчисленные по полной стоимости

7. Выполнение просьб, содержащихся в пункте 6 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/48/L.40 и пункте 6 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/48/L.41, потребует выделить по статье временного персонала общего назначения дополнительные ассигнования на общую сумму в 184 000 долл. США, разбивка которой приводится ниже:

В тыс. долл. США

/...

Оклад и общие расходы по персоналу в отношении
одного сотрудника класса С-5 на 10 человеко-месяцев
в 1994 году

118,1

Оклад и общие расходы по персоналу в отношении
одного сотрудника категории общего обслуживания
(Прочие разряды) на 10 человеко-месяцев в 1994 году

65,9

Итого

184,0

Кроме того, подсчитано, что потребуется ассигнование в размере 51 500 долл. США по разделу 28 (Налогообложение персонала), которое будет компенсировано той же суммой по разделу 1 сметы поступления (Поступления от налогообложения персонала). Предполагается, что обеспечение конференционного обслуживания для межсессионных заседаний Специального комитета по запрещению ядерных испытаний в связи с переговорами по договору о запрещении ядерных испытаний, включая подготовку документации и обеспечение устного перевода на всех шести официальных языках, будет производиться за счет ресурсов, запрограммированных по разделу 25Е, Управление по обслуживанию конференций, предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов. Поэтому никакие дополнительные потребности в конференционном обслуживании не возникнут. Потребности, связанные с обеспечением основного и конференционного обслуживания Конференции по разоружению в 1995 году, будут рассмотрены в 1994 году с учетом меняющегося объема работы, и, если окажется необходимым, на рассмотрение Генеральной Ассамблеи будет представлен еще один доклад на ее сорок девятой сессии.

Ф. Возможности покрытия расходов

8. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов не предусмотрено никаких ассигнований по подразделу 3В, Департамент по политическим вопросам, раздела 3, Политические вопросы, для покрытия предполагаемых дополнительных потребностей на сумму 184 000 долл. США в связи с дополнительным обслуживанием Конференции по разоружению. Поэтому не предполагается, что расходы в размере 184 000 долл. США будут покрыты за счет ассигнований, предусмотренных по подразделу 3В предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов.

Г. Указание о дополнительных потребностях

9. Таким образом, если Генеральная Ассамблея примет проекты резолюций А/С.1/ 48/L.40 и А/С.1/48/L.41, как предполагается, возникнут дополнительные потребности в размере 184 000 долл. США на временный персонал общего назначения по подразделу 3В предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов. Кроме того, по подразделу 28 (Налогообложение персонала) потребуется ассигнование в размере 51 500 долл. США, которое будет компенсировано такой же суммой по разделу 1 сметы поступления (Поступления от налогообложения персонала).

Н. Резервный фонд

10. Следует напомнить, что в соответствии с процедурой, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, резервный фонд создается на каждый двухгодичный период для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с юридическими основаниями, не предусмотренными в предлагаемом бюджете по программам. Согласно этой же процедуре, если предлагаются дополнительные расходы, которые превышают

/...

наличные ресурсы резервного фонда, то такие мероприятия могут осуществляться только путем перераспределения ресурсов из менее важных областей или изменения существующих мероприятий. В противном случае такие дополнительные мероприятия должны переноситься на более поздний двухгодичный период. Сводное заявление о всех последствиях для бюджета по программам и пересмотренные сметы будут представлены Генеральной Ассамблее к концу текущей сессии.

11. Если не удастся покрыть требуемые расходы из резервного фонда, то осуществление проектов резолюций будет возможным только путем прекращения, отсрочки, сокращения или изменения некоторых мероприятий, относящихся к подпрограммам 2, Публикации и Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению, и 3, Наблюдение, анализ и исследования, которые предусмотрены по подразделу 3В предлагаемого бюджета по программам на 1994-1995 годы, поскольку эти две подпрограммы не фигурируют в числе первоочередных в пересмотренном среднесрочном плане на период 1992-1997 годов, или осуществление этих проектов придется отложить, как это предусматривают критерии использования и функционирования резервного фонда, принятые Генеральной Ассамблеей в резолюции 42/211 от 21 декабря 1987 года.

I. Резюме

12. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проектов резолюций A/C.1/48/L.40 и A/C.1/48/L.41, предполагается, что потребуются дополнительные ассигнования в размере 184 000 долл. США на временный персонал общего назначения по подразделу 3В предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов для обслуживания Конференции по разоружению в 1994 году. Кроме того, потребуется сумма в 51 500 долл. США по разделу 28 (Налогообложение персонала), которая будет компенсирована той же суммой по разделу 1 сметы поступлений (Поступления от налогообложения персонала).

Сноски

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 6 (A/47/6/Rev.1), том 1.

2/ Там же, сорок восьмая сессия, Дополнение № 6 (A/48/6/Sect.3B).
